



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE
STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REGULATION GAZETTE No. R. 3817

PRICE 40c PRYS

REGULASIEKOERANT NR. 3817

Plus GST/AVB

Registered at the Post Office as a Newspaper

ABROAD 50c BUITELANDS
POST FREE • POSVRY

As 'n Nuisblad by die Poskantoor Geregistreer

Vol. 238

PRETORIA, 12 APRIL 1985

No. 9697

PROCLAMATION

by the

State President of the Republic of South Africa

No. R. 39, 1985

COMMISSION OF INQUIRY INTO THE ALLEGED MISAPPROPRIATION OF FUNDS OF THE LEBOWA DEVELOPMENT CORPORATION LIMITED

Under the powers vested in me by section 1 of the Commissions Act, 1947 (Act 8 of 1947), I hereby declare that the provisions of that Act shall be applicable to the Commission of Inquiry into the Alleged Misappropriation of Funds of the Lebowa Development Corporation Limited, established by Proclamation R. 167 of 1976, and I hereby make the regulations contained in the Schedule hereto with reference to the said Commission.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Ninth day of April, One thousand Nine hundred and Eighty-five.

P. W. BOTHA, State President.

By Order of the State President-in-Cabinet:

G. VAN N. VILJOEN.

SCHEDULE

REGULATIONS

1. In these Regulations, unless the context otherwise indicates—

“Chairman” means the Chairman of the Commission;

“Commission” means the Commission of Inquiry into the Alleged Misappropriation of Funds of the Lebowa Development Corporation Limited referred to in this Proclamation;

“document” includes any book, pamphlet, record, list, circular, plan, placard, poster, publication, drawing, photograph or picture;

“inquiry” means the inquiry being conducted by the Commission;

“member” means a member of the Commission;

“officer” means a person in the full-time service of the State who has been appointed or designated to assist the Commission in the performance of its functions.

PROKLAMASIE

van die

Staatspresident van die Republiek van Suid-Afrika

No. R. 39, 1985

KOMMISSIE VAN ONDERSOEK NA DIE BEWEERDE WANBESTEDING VAN FONDSE VAN DIE LEBOWA-ONTWIKKELINGSKORPORASIE BEPERK

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 1 van die Kommissiewet, 1947 (Wet 8 van 1947), verklaar ek hierby dat die bepalings van daardie Wet van toepassing is op die Kommissie van Onderzoek na die Beweerde Wanbesteding van Fondse van die Lebowa-ontwikkelingskorporasie Beperk, ingestel by Proklamasie R. 167 van 1976, en vaardig ek hierby die regulasies in die Bylae hiervan vervat, met betrekking tot genoemde Kommissie uit.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Negende dag van April Eenduisend Negehoenderd Vyf-en-tagtig.

P. W. BOTHA, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-Kabinet:

G. VAN N. VILJOEN.

BYLAE

REGULASIES

1. In hierdie Regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

“beampte” iemand in die voltydse diens van die Staat wat aangestel of aangewys is om die Kommissie by die uitvoering van sy werksaamhede behulpsaam te wees;

“dokument” ook ’n boek, pamflet, aantekening, lys, omsendbrief, plan, plakkaat, aanplakbiljet, publikasie, tekening, foto of prent;

“Kommissie” die in hierdie Proklamasie bedoelde Kommissie van Onderzoek na die Beweerde Wanbesteding van Fondse van die Lebowa-ontwikkelingskorporasie Beperk;

“lid” ’n lid van die Kommissie;

“ondersoek” die ondersoek wat deur die Kommissie ingestel word;

“Voorsitter” die Voorsitter van die Kommissie.

2. The proceedings of the Commission shall be recorded in such manner as the Chairman may determine.

3. (1) Any person appointed or designated to take down or record the proceedings of the Commission in shorthand or by mechanical means or to transcribe such proceedings which have been so taken down or recorded shall at the outset take an oath or make an affirmation in the following form:

I,
(insert name of declarant)

declare under oath/affirm—

- (a) that I shall faithfully and to the best of my ability take down/record by mechanical means the proceedings of the Commission of Inquiry into the Alleged Misappropriation of Funds of the Lebowa Development Corporation as ordered by the Chairman of the Commission;
- (b) that I shall transcribe fully and to the best of my ability any shorthand notes/mechanical record of the proceedings of the said Commission made by me or by any other person.

(2) No shorthand notes or mechanical record of the proceedings of the Commission shall be transcribed except by order of the Chairman.

4. An officer designated thereto by the Chairman may be present at the hearing of evidence at the inquiry and may adduce evidence and arguments relating to the inquiry.

5. If any person who has given or is giving evidence before the Commission or has been summoned so to give evidence so requests the Commission, the Chairman may direct that no person shall publish in any manner whatsoever the name or address of such person or any information likely to reveal his identity.

6. Every person employed in carrying out the functions of the Commission, including any person referred to in regulation 3 (1), shall aid in preserving secrecy in regard to any matter or information that may come to his knowledge in the performance of his duties in connection with the said functions, except in so far as the publication of such matter or information shall be necessary for the purpose of the report of the Commission.

7. No person shall insult, disparage or belittle the Commission or any member of the Commission or prejudice, influence or anticipate the proceedings or findings of the Commission.

8. Any person who—

- (a) contravenes the provisions of regulation 5; or
- (b) contravenes the provisions of regulation 7,

shall be guilty of an offence and on conviction liable—

- (i) in the case of an offence referred to in paragraph (a), to a fine not exceeding R500 or imprisonment for a period not exceeding six months; and
- (ii) in the case of an offence referred to in paragraph (b), to a fine not exceeding R1 000 or imprisonment for a period not exceeding one year.

2. Die verrigtinge van die Kommissie word genotuleer op die wyse deur die Voorsitter bepaal.

3. (1) Iemand wat aangestel of aangewys is om die verrigtinge van die Kommissie in snelskrif aan te teken of op meganiese wyse op te neem of om sodanige verrigtinge wat aldus aangeteken of opgeneem is, te transkribeer, moet vooraf 'n eed of bevestiging in die volgende vorm aflê:

Ek,
(voeg naam in van verklaarder)

verklaar onder eed/bevestig—

- (a) dat ek getrou en na my beste vermoë die verrigtinge van die Kommissie van Ondersoek na die Beweerde Wanbesteding van Fondse van die Lebowa-ontwikkelingskorporasie Beperk sal aanteken/op meganiese wyse sal opneem soos deur die Voorsitter van die Kommissie gelas;
- (b) dat ek enige snelskrifaantekeninge/meganiese opname van die verrigtinge van genoemde Kommissie deur my of iemand anders gemaak, volledig en na my beste vermoë sal transkribeer.

(2) Geen snelskrifaantekeninge of meganiese opname van die verrigtinge van die Kommissie word getranskribeer nie, uitgesonderd in opdrag van die Voorsitter.

4. 'n Beampte deur die Voorsitter daartoe aangewys, kan by die aanhoor van getuienis by die ondersoek aanwesig wees en kan getuienis en argumente wat op die ondersoek betrekking het, aanvoer.

5. Indien 'n persoon wat getuienis voor die Kommissie afgelê het of aflê of wat opgeroep is om aldus getuienis af te lê, die Kommissie aldus versoek, kan die Voorsitter gelas dat niemand die naam of adres van sodanige persoon of enige inligting wat waarskynlik sy identiteit kan openbaar, op enige wyse hoegenaamd bekendmaak nie.

6. Elke persoon wat diens doen by die uitvoering van die Kommissie se werksaamhede, met inbegrip van iemand in regulasie 3 (1) bedoel, moet ten aansien van enige aangeleentheid of inligting wat by die vervulling van sy pligte in verband met bedoelde werksaamhede tot sy kennis kom, geheimhouding help bewaar, uitgesonderd vir sover bekendmaking van sodanige aangeleentheid of inligting vir die doeleindes van die Kommissie se verslag nodig is.

7. Niemand mag die Kommissie of 'n lid van die Kommissie beledig, neerhaal of verkleineer of die verrigtinge of die bevindings van die Kommissie benadeel, beïnvloed of vooruitloop nie.

8. Iemand wat—

- (a) die bepalinge van regulasie 5 oortree; of
- (b) die bepalinge van regulasie 7 oortree,

is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar—

- (i) in die geval van 'n misdryf in paragraaf (a) bedoel, met 'n boete van hoogstens R500 of gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande; en
- (ii) in die geval van 'n misdryf in paragraaf (b) bedoel, met 'n boete van hoogstens R1 000 of gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens een jaar.

GOVERNMENT NOTICE**DEPARTMENT OF CO-OPERATION AND DEVELOPMENT****No. R. 857****12 April 1985****COMMISSION OF INQUIRY INTO THE ALLEGED MISAPPROPRIATION OF FUNDS OF THE LEBOWA DEVELOPMENT CORPORATION LIMITED**

The following commission of the State President is hereby notified for general information:

COMMISSION*by the State President***To: MR LEENDERT WILLEM DEKKER***Greetings!*

Whereas I deem it expedient to appoint a commission to enquire into and report on the matter mentioned hereinafter and by reason of the great trust I repose in your knowledge and ability, I hereby authorise and appoint you to be the sole member and Chairman of a commission, with the following terms of reference:

To inquire into and report and make recommendations on—

- (a) possible irregularities or unlawful advantage accorded any individual or body or the possible misappropriation of funds of the Lebowa Development Corporation Limited;
- (b) the methods employed and malpractices committed in connection with any irregularities or advantage accorded anyone or any misappropriation which the Commission may find;
- (c) steps to put an end to such practices, if any, as well as any action to be taken with regard to any person involved; and
- (d) any matter relating to (a), (b) or (c) above.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Ninth day of April, One thousand Nine hundred and Eighty-five.

P. W. BOTHA, State President.

By Order of the State President-in-Cabinet:

G. VAN N. VILJOEN.

Interested persons who desire to make representations to or give evidence before the Commission should, as soon as possible but not later than one month from the date hereof, submit memoranda to the Secretary of the Commission, P.O. Box 27872, Sunnyside, 0132, and indicate whether they also wish to make oral representations to or give evidence before the Commission.

GOEWERMENSKENNISGEWING**DEPARTEMENT VAN SAMEWERKING EN ONTWIKKELING****No. R. 857****12 April 1985****KOMMISSIE VAN ONDERSOEK NA DIE BEWEERDE WANBESTEDING VAN FONDSE VAN DIE LEBOWA-ONTWIKKELINGSKORPORASIE BEPERK**

Hierby word die volgende opdrag van die Staatspresident vir algemene inligting bekendgemaak:

OPDRAG*van die Staatspresident***Aan: MNR. LEENDERT WILLEM DEKKER***Saluut!*

Aangesien ek dit dienstig ag om 'n kommissie te benoem om ondersoek in te stel na en verslag te doen oor die aangeleentheid hieronder vermeld en groot vertroue het in u kennis en bekwaamheid, magtig ek u en stel ek u aan as enigste lid en Voorsitter van 'n kommissie, met die volgende opdrag:

Om ondersoek in te stel na en verslag en aanbevelings te doen oor—

- (a) moontlike onregmatige bevoordeling van individue of instansies of die moontlike wanbesteding van fondse van die Lebowa-ontwikkelingskorporasie Beperk;
- (b) die metodes wat gevolg is en die wanpraktyke wat voorgekom het in verband met onreëlmatighede of bevoordeling of wanbesteding wat die Kommissie mag ontdek;
- (c) stappe om sodanige praktyke, as daar is, stop te sit en optrede met betrekking tot enige betrokke persoon; en
- (d) enige verwante aangeleentheid wat betrekking het op (a), (b) of (c) hierbo.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Negende dag van April Eenduisend Negehoenderd Vyf-en-tagtig.

P. W. BOTHA, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-Kabinet:

G. VAN N. VILJOEN.

Belanghebbende persone wat vertoë wil rig tot of getuie-nis voor die Kommissie wil aflê, moet so gou doenlik, maar nie later as 'n maand vanaf die datum hiervan, memoranda indien by die Sekretaris van die Kommissie, Posbus 27872, Sunnyside, 0132, en aandui of hulle ook mondelinge vertoë tot die Kommissie wil rig of mondelinge getuie-nis voor hom wil aflê.

Use it.

Don't abuse  it.**water is for everybody**

Werk mooi daarmee.

Ons leef  daarvan.**water is kosbaar**

CONTENTS**INHOUD**

<i>No.</i>	<i>Page No.</i>	<i>Gazette No.</i>	<i>No.</i>	<i>Bladsy No.</i>	<i>Staats- koerant No.</i>
PROCLAMATION					
R. 39 Commissions Act (8/1947): Commission of Inquiry into the Alleged Misappropriation of Funds of the Lebowa Development Corporation Limited	1	9697	R. 39 Kommissiewet (8/1947): Kommissie van Onderzoek na die Beweerde Wanbesteding van Fondse van die Lebowa-ontwikkelings-korporasie Beperk.....	1	9697
GOVERNMENT NOTICE					
Co-operation and Development, Department of Government Notice					
R. 857 Commission of Inquiry into the Alleged Misappropriation of Funds of the Lebowa Development Corporation Limited	3	9697	GOEWERMENSKENNISGEWING		
			Samewerking en Ontwikkeling, Departement van Goewermenskennisgewing		
			R. 857 Kommissie van Onderzoek na die Beweerde Wanbesteding van Fondse van die Lebowa-ontwikkelingskorporasie Beperk.....	3	9697